

تقدیها را بود آیا که عباری گیرند؟

قد أضاه الصبح الذي عنين

در شماره پنجم آینه پژوهش، بخش «نامه ها» (ص ۱۱۶-۱۲۰) مطلبی چاپ شده است از آقای سید نعمت الله حسینی - سلمه الله - مؤلف «مردان علم در میدان عمل» در رد مقاله اینجات در نقد کتاب مذکور با عنوان «بیری رونق مسلمانی»، مطبوع در شماره سوم آینه پژوهش (ص ۲۳-۳۲).

نوشته آقای حسینی نیازی به پاسخ ندارد؛ چون اهل قلم و نظر با یک نگاه به مقاله «بیری رونق مسلمانی» و متابعی که در آن به دست داده شد، پاسخ این مطالب را خواهند یافت، و به سنت استدلالات ایشان پی خواهند برد. ولی مع ذلك به اصرار برخی دوستان و به رغم میل باطنی ام، از باب «مشت فونه خروار» به برخی مطالب ایشان پاسخ می دهم و پاسخ بتقیه مطالب با مقایسه نقد اینجات و جواب ایشان کاملاً آشکار است.

یک؛ نوشته ایشان، مغالطه آمیز و آمیخته به ناسزاست. صاحب این قلم، خود را از مقابله و معامله به مثل عاجز نمی بیند؛ ولی از خدای سبحان می خواهد که هرگز پا از محدوده برهان فرا ننهد و به ناسزا گرسی روی نیاورد و اصولاً هنگامی که سلاح برهان راستین در آستین است، چه نیازی به فریاد و فغان است؟

قطعی البطلان است در این کتاب نقل کرده و وقتی اعتراض کرده ام که مثلاً - در متنبی که بیست سال پیش منتشر شده - بطلان آن ثابت شده، جواب داده اند: «اقول: در فلان کتاب آمده است»

دو؛ نوشته ایشان از هر نقدی برای کتاب مذکور کریښه تر و از هر نوشته دیگری بیشتر مایه وهن آن است. زیرا وقتی اهل نظر می بینند که ایشان در مطلبی راجع به قرن چهارم و پنجم یا هشتم قصص العلما را بر وفیات الاعیان این خلکان ترجیح می دهد و... همه چیز بر ایشان روشن می شود.

سه؛ تنها پاسخ ایشان در رد بسیاری از ایرادات حقیر این است که موضوعی که در «مردان علم آمده» در فلان کتاب هم آمده است. و تصور کرده اند من گفته ام فلان مطلب در هیچ کتابی نبست! و پاسخ داده اند: «اقول: در فلان کتاب نسبت! غافل از آنکه برخی مطالبی را که رد کرده ام اگر ایشان در یک یا دو منبع دیده اند، من در بیشتر از بیست کتاب دیده ام ، مع ذلك با برهان رد کرده ام. ایشان به این نکته بسیار ساده توجه نفرموده اند که در کتابی در زمینه تاریخ، تراجم و رجال و تخصص، نمی توان هر چه در کتب پیشینیان آمده است، بدون تحقیق نقل کرد و به قول محقق شوشتری در نجعه (ج ۱، ص ۳۶۱): «لو یعنی على أن يعمل بكل سواد على بياض فعلى الإنسانية السلام فضلاً عن الإسلام». و حداقل انتظار این است که مطالب منابع متقدم که در منابع متاخر ابطال شده و غلط بودنشان روشن شده است، نقل نشود. ولی متأسفانه، مؤلف مردان علم مطالبی را که

قطعی البطلان است در این کتاب نقل کرده و وقتی اعتراض کرده ام که مثلاً - در متنبی که بیست سال پیش منتشر شده - بطلان آن ثابت شده، جواب داده اند: «اقول: در فلان کتاب آمده است»

تو گرین این بندۀ مدعی است که فلان مطلب مثلاً در قصص العلما نیامده است. و تو گرین هر چه در قصص العلما آمده، «وحنی منزل» است و چون رچرا در آن نارواست.

(تحن ابناء الدليل، حیثما مال نیل).

نیز حداقل انتظار از کسی که شرح حال علمای شیعه می نویسد این است که بین سید مرتضی و سیدرضی و نیز شیخ انصاری و آخرond خراسانی - رضوان اللہ علیہم، خلط نکند و داستان مربوط به هر کدام را به دیگری نسبت ندهد و حدائل بداند که شهید ثانی «زین الدین بن اسماعیل جزایری» نیست. دست کم، قوت و ضعف منابع را بشناسد و منبع عده اش «قصص العلما» نباشد!

یکی از منابع عده مردان علم کتاب، ته ص العلماست، و نمی دانند که قصص العلما یکی از سیست ترین منابع در تراجم است. در اینجا من به نقل فونه ای از سخنان بزرگان درباره این کتاب بسته می کنم و بحث می سرسط درباره قصص العلما را به مة مالی مستقل و امن گذارم:

الف) علامه شعرانی با اشاره به قصص العلما گوید: «اعتباری به گفته او نیست و

اباطیل و ترهات بسیار دارد.» (اسرار الحکم سبزواری، ج ۱، ص ۱۸، مقدمه مصحح).

ب) در مآثر و آثار (منسوب به اعتماد السلطنه، ر.ك: مفاحیر اسلام، ج ۲، ص بیست و سه - بیست چهار) آمده است: «میرزا محمد تنکابنی... با تأثیف قصص العلما علم تراجم رجال را قرین انفعال نمود». (مآثر و آثار، ص ۱۰۷).

ج) در اوراق پر اکنده نوشته آقای کیوان سبیعی (ص ۳۹ - ۴۰) می خوانیم: ... قصه دیگری به خاطرم رسید که آن هم خرافه محض است و آن را میرزا محمد تنکابنی ضمن شرح حال سید مرتضی علم الهدی در قصص العلما نوشته و مانند بیشتر منقولات آن کتاب دلالت بر خوش بادی و ساده لوحی او من کند.

د) مرحوم کاشف الغطا، فرموده است: این کتاب، فضایع است نه قصص! چهار: نقد مطالب آقای حسینی، برای من میع مؤونه ای تدارد ولی از باب «مشت غونه خبروار» برعی را پاسخ می دهم و بقیه به قیاس بر ایشان معلوم خواهد شد. گرجه بر اهل نظر معلوم است.

۱. من در نقد نوشته بودم: در ص ۳۷۲ - ۳۷۳ به نقل از برعی، از قول علامه طباطبائی - تسلیم سره - داسعانی نقل کرده اند که در آن خطای روشنی رخ داده است: زیرا از قول علامه شعه اند: «در سالهایی که در حوزه تجف اشرف مشغول تحصیل علم بودم، مرتب از ناحیه واللم هزینه تحصیل به تجف می رسید ... مرحوم واللم از تبریز نوشتن که تابستان به ایران بروم ... در حال که علامه طباطبائی سالها پیش از تشریف به تجف اشرف، پدرش را از دست داد و در گودگی بینم شد.

این مطلب برای کسی که اندکی از شرح حال علامه طباطبائی - علیه الرحمة - اطلاع داشته باشد کالشمس فی رابعة النهار روش است؛ خود علامه در زندگینامه خود نوشته خود (اتویبوگرافی) به این نکته تصویر کرده اند:

سال ۱۲۸۱ شمسی در تبریز ... به وجود آمد ام، در سن پنج سالگی مادرم، و در سن نه سالگی پدر را از دست دادم... سال ۱۳۰۴ برای تکمیل تحصیلات خود عازم حوزه تجف گردیدم (ر.ك: زندگینامه خود نوشت علامه، چاپ شده در برسیهای اسلام، ج ۱، مقدمه، ص ۹۸، ج ۱۳۹۶).

حال به جای اینکه آقای حسینی این حقیقت را پیذیرند و به خطای خود اعتراف کنند، ببینید چه جوابی به من داده اند: ... خوشبختان هم متبع منقول عنده در دسترس است و هم جناب آقای مرسوی سدانی [ناقل داستان] حن و حاضرند و جناب ناقد من توانند با راوی قضیه تصویه حساب کنند.

شما را به خدا، آیا این جواب اشکال است؟ اگر بنا باشد به ایرادات این گونه پاسخ داده شود، هر جا به قصص العلما، یا کتاب دیگری که مؤلفش درگذشته است هم ایراد شود باید گفت: مؤلف و ناقل مطلب در عالم هنوز حن و حاضرند، هر وقت مردید بروید با او تصویه حساب کنید!

من با اینکه به صحت آنچه نوشته بودم قطع داشتم ولی امر تویسته را امتشال و از خدمت جناب مستطاب آقای موسوی همانی. سلسه الله - سؤال کردم. هنوز حرف قام نشده بود که ایشان فرمودند: «من اشتباه کرده ام و تذکر داده ام که در چاپ بعضی اصلاح شود ولی اصلاح نکرده ام». البته این نکته به قدری روشن است که اگر ایشان هم نمی فرمود که اشتباه است، هیچ شکی در اشتباه بودن آن نیست، ولی چرا شما پیش از نقل و چاپ در کتابتان، خدمت آقای موسوی نرفتید و تصویه حساب نکردید؟

۲. در باره توقیع حضرت عسکری - صلوات الله و سلامه علیه - نوشته ام: «... عادتاً با توجه به عصر آن حضرت و ابن بابویه، صدور چنان توقیعی با آن گونه خصوصیات ناممکن است» و سپس به متابع ارجاع داده ام. آقای حسینی بدون اینکه به منابع ارجاع شده رجوع کند در پاسخ فرموده اند: «اقول: کنی لنا سنداً اینکه مرحوم قاضی نورالله شوشتاری در مجالس المؤمنین... آن توقیع را بتمامه نقل کرده....» راستی آیا این، پاسخ آن ادله هست یا نه؟

استاد محترم آقای دوانی در مقدمه جلد دوم مفاحیر اسلام (ص ۳۱ و چهار - سی و پنج) ادله ای را از قول آیت الله شبیری زنجانی (متخصص علم رجال) در رد صدور توقیع میور نقل کرده اند که با اندکی تصرف در تحریر از این قرار است:

۱. علی بن بابویه در زمان امام عسکری

۴. رئیس مطاع و همطراز بر قن و احمد  
واحمد بن محمد بن عبیس نبوده، حتی  
پیک حدیث هم از آنها روایت نمی کند.  
بنابراین او در طبقه آنها نبوده، که توقيع  
به نامش صادر شود؛ بلکه در طبقه رجال  
دوراً متأخر و شاگرد آنهاست.

۲. کلمه «شیخی» در توقيع منبر خطاب  
به این بابویه وجود دارد؛ و هیچ معمول  
نبوده است که امام چنین تعبیری از کسی  
گردد باشد.

۳. صدوق نامه امام عسکری ع. به  
صفار را در مواردی از فقیهه نقل کرده و  
من گوید نسخه آن نزد من هست و اصرار  
دارد آن را تکرار کند. ولی از این توقيع  
نامی به میان نمی آورد.

۴. صدوق نه در فقیهه (در فضل فماز شب)  
و نه در ثواب الاعمال، توقيع را نقل  
نکرده است با اینکه سنارش اکید راجع به  
فماز شب دارد. [البته توقيع در بروخ  
كتابها مانند مناقب این شهرآشوب ج ۴،  
ص ۴۲۶، ۴۲۵] بدرن توصیه به فماز شب  
نقل شده است].

استاد دوانی هم بر این سخنان  
افزوده اند:

ما در جایی نذیده ایم که امامی خطاب به  
یک از اصحابش گفته باشد: «شیخی»  
خواه به معنی استاد باشد که خیلی بعد  
است یا به معنی شیخی محدث یا فقیه از  
اصحاب امام، چه جوان و به معنی  
دانشمند باشد، و چه پیر که مثلاً شصت  
سال داشته باشد.

استاد دوانی در جلد دوم مفاخر اسلام،  
ص ۴۲۹، ۴۴۱) نیز در این باره بحث کرده و  
مرقوم فرموده اند:  
اگر علی بن بابویه در سال ۲۶۰ هـ که  
امام عسکری ع. رحلت نموده حداقل ۶۰

۳. درباره خواب «کسادی بازار عمل در  
آخرت» با اینکه مخالفتش با آیات و روایات  
«أَيْنَ مِنْ قُلْقَلِ الصَّبْعِ» است، ولی باز هم سخن  
استاد شهید مطهری را در رد این خواب می  
آورم. این استاد مصلح احیاگر فرموده اند:

و... قرآن می گزیند: بازار عمل رواج  
است. آن وقت یک خواب به ما می گزیند  
بازار عمل کساد است. اگر بازار عمل  
کساد است پس بازار چه چیز رواج است؟  
اینه است که مثل خوده تا مغز استخوان  
ما را می خورد و ما را فاسد می کند....  
[این] موضوعی است که من چند بار در  
مجامع عرض کرده ام، البته خواب است  
اساسی ندارد، ولی از نظر سوء تربیت و  
بدآموزی خیلی اثر دارد....» (احیاء تفکر  
اسلامی ص ۴۵-۴۶).

۴. درباره خوابی که نثاراً ای فقهی علامه  
حنی - قده - را که عمری روی آن گذاشته، و با  
آن همه تلاش و کوشش و خون دل خوردن آنها  
را استنباط کرده، بهلهک وی تلمذاد می کند و  
آنها را به باد ندا می دهد ( وقت کنید ) به نقل  
سخن علامه متین سختکرش و مصلح و  
مستحضر تراجم سید محمدحسن امین اکتفا  
می کنم:

إن هذا النام مختلق مكذوب على  
العلامة، وأماراة ذلك ما فيه من  
التسيجع، مع أن العلامة إماً مأجور أو  
معذور، وتأليفه في أصول الفقه من  
أفضل أعماله، ولا يستند إلى النماضات إلا  
ضعاً، العقول أؤمن بروجون بها نحلهم و  
أهواهم. (اعيان الشيعة، ج ۵، ص  
۴۰۱، ۴۰۰).

از آقای حسینی می پرسم برفرض محال  
که ثبوتاً این دو خواب از رؤیاهای صادق  
باشند، ایشان چه دلیلی بر صادق بودن آنها

ساله بوده که بتوان به او «شیخ» گفت،  
باید هنگام وفات ۱۳۰ ساله باشد که به  
هیچ وجه نمی توان باور داشت... زیرا اگر  
چنین بود شیخ صدق و علمای رجال و  
حدیث از شاگردان و معاصرانش باد آور  
من شدند همان طور که نسبت به اشخاص  
معصر یاد آور شده اند.

اگر او دارای چنین عمر طولانی بوده می  
باید امام محمد تقی تا امام عسکری.  
علیهم السلام. را ملاقات کرده، باشد و  
از اصحاب آنها به شمار آید که هیچ کس  
نکته و نوشته است. بهترین دلیل ما  
این است که اگر چنین توقيعی از امام  
عسکری، علیهم السلام. خطاب به علی  
بن بابویه صادر شده بود حتماً شیخ  
صدق و برادرش حسین آن را در کتب  
خود نا انتخار می آورند، و از خود وی  
روایت می کرند، و دیگر موضوع  
مسکوت می ماند تا در قرن ششم این  
شهرآشوب آن را بدون سند و مأخذ نقل  
کند و از آنها به دیگران برسدا... شیخ  
صدق و برادرش که ماجرای مکاتبه  
پدرشان با حسین بن روح و پاسخ مشیت  
امام زمان. ع. را نقل کرده، و به آن  
انتخار می نمودند، به طور قطع چنین  
توقيع جالب با مضامین عالی را نیز نقل  
می کردند، حتی خود علی بن بابویه هم  
می باید آن را نقل کند و شاگردان او نیز  
از وی روایت نمایند، و چرا نکنند؟

البته، چنانکه در مقاله گفته ام، عمله مسؤولیت به عهده ناشر است که این کتاب را منتشر کرده است. و اگر ناشر دیگری که وابسته به قم و حوزه «علمیه» نبود، آن را منتشر کرده بود، چه بسا نقدی بر آن نمی نوشتم. ولی ناشر وابسته به روحانیت و حوزه قم، بیش از این باید در نشر کتاب دقت کند. به طوری که در گلستان آن حتی یک خار هم نباشد. البته من از تذکر این که ناشر مردان علم صدھا کتاب سودمند منتشر کرده، و مانند مردان علم در بین منشورات آن نادر است، غفلت کردم و اینک پوزش می طلبم. از خوانندگانی که به مقاله «بیری رونق مسلمانی» و انتخاب این عنوان بر آن، اعتراض می کنند من خواهم که موارد ذیل را در مردان علم بخوانند، و قضایت کنند که آیا این مطالب مسوج و هن روحانیت و حوزه و ناشر است یا سیلندی آن؟ جرج است یا مدح؟ «مردان علم در میدان عمل» را محبوب دلها می کند یا مبفروض؟ تنها از باب نونه این موارد را تغونید؛<sup>۱</sup> ص ۴۷۳، « توفاندیک هستی و من خر هستم»؛<sup>۲</sup> ص ۴۰۸، «آیا که به حمام می زوند تو را در خواب دیده اند»؛<sup>۳</sup> ص ۴۰۹، «اگر خبر از علم آتا داشتید»؛<sup>۴</sup> ص ۴۰۹، «شما چرا ترکی باد نکرفته اید؟»؛<sup>۵</sup> ص ۴۴۶، «مزاج استاد با شاگرد».

آیا صرف کاغذ و مواد چاپ و امکانات بین الملل، برای نشر این گونه مطالب، «بردن رونق مسلمانی» نیست؟ آقای حسینی نوشتند اند: «آیا اعتماد به آنچه در کتب... شیخ حرم عاملی، علامه امینی، صاحب روضات یا محدث قمی آمده ... رونق مسلمانی را من برد؟ عرض می کنم:

خصوصیات الجام دادن این کار مطلوب است. سعدی می گوید این کار گرچه حسن فاعلی دارد، اصل آن هم بسیار مطلوب است، ولی باید به شکل بهتر الجام شود. من هم از انتخاب این عنوان همین مقصد را داشتم. یعنی: ۱. مؤلف و ناشر قصد خدمت داشته اند نه سوء نیت، ۲. معرفی علمای شیعه و بیان فضایل اخلاقی آنان، کاری است بسیار بجا و پستدیده نه مذموم، که مقصد مؤلف و ناشر نیز همین بوده است. تنها اشکال این است که این کار باید با «نقط» بهتری الجام می شد که در بین دانشمندان و زباندانان و اهل قلم و کتاب و نشر! تبیجه معکوس ندهد و اثر سوء تربیتی نداشته باشد. و این نکته ها همه در این بیت گنجانده شده است:

گر تو قرآن بدین نقط خوانی  
بیری رونق مسلمانی

برخی از افرادی که کتاب و نقد آن را نخوانند بوده اند، تصور کرده اند مقصد من چیز دیگری بوده است. در حالی که عنوان مقاله و شأن صدور آن بکلی این را نمی می کند، و از سوی دیگر سخنی که از استاد حکیمی در پایان مقاله آورده ام همین مقصد (یعنی: وجود حسن فاعلی، و حسن فعلی را در اصل کار و قصد قربت در آن، منتهی با اشکال در شبیه کار) را توضیح می دهد و تأکید می کند. چرا سخن مردم را «بد» معنی کنیم و «بد» بفهمیم، و سپس به آن بتعازیم؟

دارند، به چه برهانی ثابت می کنند که اینها از رؤیاهای صادق است؟ فردا اگر کسی خوابی دید درست صلد درصد مخالف این دو خواب، به چه دلیل آن خواب را رد می کنند و این را می پذیرند؟ مانند برهانیم و «اعلم ان التیغ هو البرهان». چرا حرفی بزیم که دلیل بر صحبت آن نداریم؟ چرا جام مسین داغ برس شوید اول بفهمیم، آنهم آنقدر که اصلع شود و سرش مو بر نیاورده! لطفاً خودتان یکبار تجربه کنید! با اینکه مأخذ چنین داستانی و نیز داستان غاز کنایی در حضور شاه خدابند، تقصص العلماست که «او هن من بیت العنكبوت» است.

**پنج:** ایشان از اینکه عنوان مقاله را «بیری رونق مسلمانی» گذاشته اند، به شدت ناراحت شده اند. برخی از دوستان عزیزم - البته آنها که نه کتاب مردان علم را خوانده اند و نه مقاله «بیری رونق مسلمانی» را، بلکه فقط عنوان آن را دیده اند آن هم بدون توجه به معنای آن - نیز از این بابت به من انتقاد کرده اند. این ناراحتی و انتقاد از عدم توجه به معنای این مصراع و شأن صدور آن ناش می شود. زیرا همان طور که در پانویس آورده ام این سخن سعدی است درباره کسی که به آهنگ بد قرآن می خواند: گر تو قرآن بدین نقط خوانی / بیری رونق مسلمانی. با اندکی توجه به خصوصیات قصه و معنای بیت، لطائف و ظرایف آن معلوم می شود. از جمله اینکه: کار آن شخص حسن فاعلی داشته است. چون هدف ما خواندن قرآن قربت‌الله بوده و سوء نیت در کار نبوده است. ثانیاً، اصل کار وی - یعنی خواندن قرآن - امری بسیار پستدیده است و جای هیچگونه خلشه نیست: تنها اشکالی که هست، شبیه و

من به عالمان شیعه، به خصوص این گونه عالمان عشق می‌ورزی و حتی نامشان را کمتر بوضو بر زبان می‌آورم ولی این منافاتی با نقد ندارد.

\*\*\*

پایان بخش سخن، سخنی است تنهه دهنده از استاد محمد رضا حکمی در کتاب سودمند میر حامد حسین (ص ۱۰۱-۱۵۳). به امید اینکه به دقت بنگریم و به کار بندیم: پس توای کسی که به نام دین قلم به دست می‌گیری و کتاب می‌نویسی، با جزوی یا رساله، یا هر مکتوب دیگر، آیا می‌دانی که اگر بسازی چه را می‌سازی، و اگر ویران کنی چه را ویران می‌کنی؟ آیا آگاهی که به چه کار دست یازیده‌ای؛ آیا می‌دانی که در این کار تنها قصد خدمت و داشتن نیت خوب کافی نیست؟ من می‌دانم که هر کسی میر حامد حسین، و هر کتابی عبقات نی شود. من می‌فهمم که اینکونه مردان و اینکونه آثار از نوادر روزگارند، لیکن کسی که در راه آنان گام بر می‌دارد، باید تا سر حد امکان مانند آنان کار کند، و تا آنجا که در توان دارد بکوشد، تا کار خود را از هر نظر شایسته و با ارزش و پرمایه و غنی عرضه نماید، و تا همه اهلیتی‌های لازم برای کار را ندارد، دست به کار نبرد. خداوند وجود آن مردان را حجت قرار داده است، و به امثال آنان در قیامت احتجاج خواهد کرد.

کتاب بسنده است، با این حال، پس چرا کتابی از رده «عبقات» نوشته می‌شود؟ برای اینکه عبقات کتاب است، نه دستمایه فلان ناشر، یا سرگرمی اجتماعی فلان آقا، یا وسیله نام و نشان فلان جوان، یا خرافه پراکنیهای فلان پیر، یا کسب تازه فلان کاسب مؤلف دینی شده، یا آنادات فلان روپرده خوان به هوس تأثیف افتاده... عبقات نوشته می‌شود تا بگوید: این است تربیت علمی در این مکتب، و این است شناخت و علم و عمق و رفاقتگری. عبقات نوشته می‌شود تا بگوید: این است کارنامه یک تربیت یافته فرهنگ جعفری. عبقات نوشته می‌شود تا بگوید: ای جوامع بشری، ای معاهد علمی، ای متفکران عالم، ای استادان دانشگاهها، ای ناقان بصیر، ای محققان توانا، ای حقوقدانان، ای انسانگرایان، ای آزادگان، و ای حق پرستان جهان، این است سند حق، و حقانیت حق.

همچنین عبقات، نشانه بزرگترین احترامی است که تربیت یافشگان یک مکتب، به جامعه بشر و شعور انسانی می‌گذارند. زیرا این تربیت یافشگان، با نوشتن چنین کتابهایی ثابت می‌کنند که برای رویرو شدن با بشریت و دعوت انسان به حقیقت، تا این اندازه به خرد آدمی ارج می‌نهند، که سخن خریش، همراه اینهمه پژوهش و استناد و تتبع و دلیل، عرضه می‌دارند، و انسانها را والاتر از این

می‌دانند که هر مطلب نامستثنی، و هر عرضه مبتذلی، و هر تحظیه ناجوافردانه ای، و هر تزوير و خیانتی را به نام فکر و نوشته به خورد آنان دهند. از اینجا به این نکته توجه می‌یابیم که نوشته‌های سنت و توطئه آمیز، و جاهلانه، و اغواگر... قبل هر چیز دیگر، متضمن بزرگترین تحریرها و بی‌عزمیهای است نسبت به انسان و انسانیت... \*

من امیدوارم، همین تذکار کوتاه در این مقام سودمند است. همچنین ارواح مکرم عالمان بزرگ، که نخست کوشیدند تا بی‌اسر زند و سپس بی‌اسر زاند. مدد فرمایند، تا حوزه نویسنده‌گی و عرضه‌های دینی، از هر گونه ابتدا و خیانتی رهایی یابد.

در ضمن، به خوانندگان و علاقه‌مندان به کتابهای مذهبی، بپیش جوانان نیز، سفارش می‌کنم که هر نوشته را بسانگر اسلام و حقایق اسلام ندانند، و تا از بابت ادبیت‌پرای لازم نرسنده خاطر جمع نگشته‌اند، به نوشته او رجوع نکنند. در پی کتابهای موثق اسلامی برآیند، آنها را بدقت بخراوند، و زیاد هم بخراوند.

غفرالله لنا و لكم  
حسن امیری

\*\*\*

\*\*\*

مدیر محترم آینه پژوهش

با اسلام و سپاس فراوان تاکنون چهارشماره از مجله وزین آینه پژوهش را دریافت کرده‌ام. دلیل آنکه تاکنون سخنی دربار آن نگفته‌ام در حقیقت، این است که منتظر بودم قالب کلی مجله برایم روش شود و اکنون می‌توان به جوایز گفت که مجله راه خود را یافته است

تنوع موضوعی و حفظ وزن علمی مطالب  
بحثهای گوناگون آن نشان می دهد که  
دست اندر کاران تا چه پایه برای گردآوری و  
تلوزین مطالب مجله رنج و زحمت برخود همار  
گردد، اند. کسانی که با کار نشر مجله آشایند  
قدرت این زحمت را بهتر می شناسند. الحق که  
در امر اطلاع رسانی تحقیقات اسلامی پرو  
پیمان و صادقانه عمل کرده اید، و خواهید  
گرد ان شاء الله.

بحث دوست قلم آشنا ولی ندیده خود آقای  
استندیاری را درباب عنوان، مانند سایر  
بحثهای مجله دنیال کرده ام. بخشی مفید و  
ضروری را آغاز کرده اند. اما مواردی نیز در  
این زمینه هست که می توان به عنوان تکلمه  
بر آن افزود. شاید هم طرح آنها برای شماره  
های آنی درنظر گرفته شده باشد، نمی دانم. به  
هر حال اشاره به آنها را خالی از فایده نمی دانم

عنوان هر اثر جلوه ای از هویت آن اثر  
است؛ خواه اثر هنری باشد، یا علمی، یا  
صنعتی. تعیین عنوان نوعی نامگذاری است و  
زمانی می توان اثری را نامگذاری کرد که  
شکل نهایی به خود گرفته و به احجام رسیده  
باشد. به همین دلیل زمان مطلوب برای تعیین  
عنوان اثر پس از اتمام کار است. متن نوشته  
آزادتین فضایی است که نویسنده در آن جولان  
می دهد. عرصه فراخی است که عوامل  
گران‌گزین همچون گستره موضوعی، توانایی  
نویسنده و حد مجاز یا مطلوب جوگان،

اما آیا فهرست مندرجات نخستین نقطه  
ورود به متن است؟ حق صرفه جویی در  
وقت، که از حقوق اجتماعی خواننده است  
حکم می کند که انتظار نداشته باشیم برای  
ورود به متن، اوکین مجرای ورود او فهرست  
مندرجات باشد. مواعنی نیز خواننده را از  
درانتها

تصویب یکیزد کتابی را بخواند یا نخواند، آیا  
باید آن کتاب را تا انتهای بخواند؟ هر چند که  
این خود فی نفسه انتظاری غیرمعقول است،  
«عمر دو بایست...» تا چنین امری تحقق یابد.  
زمانی ممکن بود بگوییم «کتابی نیست که به  
یک بار خواندنش بیارزد»، اما حجم انتشارات  
اسروز چنین امکانی را نمی دهد، و در واقع  
اکنون باید گفت «کتابی را باید خواند که به  
یک بار خواندنش بیارزد». فهرست مندرجات  
یا فهرست مطالب راه میان برقی است که  
تصویری عالم و کلی از تمام متن به دست  
می دهد و خواننده را پیش از ورود به متن از  
کم و کبیف آن آگاه می سازد. فهرست  
مندرجات نه تنها فصول بحثهای متن را  
مشخص می کند، بلکه حرکت ذهنی نویسنده  
و آغاز و میان و اجام بحث را نیز در نگاهی  
تند و گذرا بیان می دارد. در واقع فشرده ای از  
متن است که با عباراتی کوتاه و گویا بیان  
می شود. بدین ترتیب طبیعی است که جای آن  
پیش از ورود به متن می باشد. نه آن گونه که  
در فرهنگ انتشاراتی برخی جوامع می بینیم،

فهرست مندرجات دور می دارد. کتابخانه  
عظیمی را در نظر بگیریم که تنها راه منطقی  
و مطلوب برای آشنایی اولیه با کتابها و  
انتخاب اثر مورد نظر، فهرستبرگه های برگه  
دانه است. در این فهرستبرگه ها فهرست  
مندرجات کتابها را نمی بایم (مگر به ندرت و  
در مواردی خاص). نخستین جلوه ای از متن  
که با آن رویرو می شویم، عنوان اثر است.  
اگر این جلوه ها به درستی فراهم شده باشد،  
می توان گفت که فهرست مندرجات جلوه ای از  
متن و عنوان جلوه ای از فهرست مندرجات  
است (چنانکه در تصویر آمده است).

بنابراین، عنوان می بایست جامع و مانع  
باشد. ظرفی است که مظروف آن اندیشه اصلی  
متن است. این ظرف باید لیالی باشد؛ نه  
مظروف تنها درگوشه ای جای گیرد و نه از  
آن سریز کند. درنظر بگیریم عنوانی را با این  
عبارت «شناخت گیاهان ایران» (که محتوای  
آن تنها به بررسی گیاهان مناطق غرب ایران  
پرداخته باشد)، یا عنوانی را با عبارت  
«تاریخچه مدارس نظام ایران» (که محتوای  
آن به بررسی انواع مختلف مدارس ازجمله  
مدارس نظامی - پرداخته باشد). انتخاب این  
هر دو نوع عنوان به معنای «مفتشش» کردن  
کالایی است که عرضه می شود، متهی نوع  
«غش» هر یک با دیگری متفاوت است.

نارسایی عنوان همیشه به این دلیل نیست  
که ظرف و مظروفها هم ناسازگارند، گاه  
عنوان نقش اصلی خود را ایفا نمی کند و  
رساننده مباحث متن نیست. در اینجا باید  
میان اثر هنری و اثر اطلاعاتی تفکیک قایل  
شد. در اثر هنری، خواه تابلو نقاشی باشد یا  
رمان، انتخاب عنوان، همچون انتخاب رنگ،

ساایه روش، مضمون، یا زبان شخصیت‌ها جزوی از جریان هنری است. گاه هنرمند کلام را نیز برای بیان هنری خویش قاصر می‌بیند و به همین قادر نیست عنوانی برای اثر خود بساید. در غایشگاههای آثار هنری فراوان برمی‌خسرویم به تابلوهایی که با عنوان «بی‌عنوان» مشخص شده‌اند. (در گالریها و موزه‌های خارجی نیز این گونه عنوان «Titleless» را ذیل بسباری از تابلوها می‌توان مشاهده کرد).

اما این کار درباره آثار علمی، پژوهشی، و اطلاعاتی مطلوب نیست. عنوانهایی نظری «هنر عشق و زیدن»، «رنج و سرمستی»، یا «حسی در میقات» چه اطلاعاتی درباره متن به دست می‌دهند؟ چگونه می‌توان دریافت که این کتابها در چه زمینه‌هایی بحث می‌کنند؟ آیا باید نویسنده را واداشت که عنوان را برگزیند که رساننده متن باشد، حتی به قیمت از دستدادن طرفهای هنری؟ بسباری از ناشران متبرن علمی می‌کوشند میان این دونتش عنوان - یعنی زیبایی و اطلاع رسانی - تلفیق ایجاد کنند، و این کار را با استفاده از عنوان فرعی انجام می‌دهند. در این گونه تلفیق‌ها، عمدتاً عنوان اصلی نقش زیبایی‌شناسانه و عنوان فرعی نقش اطلاعاتی دارد.

اما مقاله‌هایی که در مجلات علمی تخصصی درج می‌شوند وضعی کاملاً متفاوت دارند. مجلات معتبر دنیا، یکی از شرایط قبول مقاله را در برآوری مضمون عنوان با مضمون متن تعیین می‌کنند، و این کار را به دو دلیل انجام می‌دهند:

۱. به دلیل آنکه صورت مسئله تحقیق باید به گویا ترین وجه در عنوان متجلی باشد.

۲. به این دلیل که عنوان پایگاه موضوعی بسباری از سازمانهایی است که به کار نایه‌سازی (تهیه فهرست موضوعی) مابینی مقاله‌ها و برخی مدارک دیگر می‌پردازند. یعنی کلید واژه‌های موضوعی مدارک را از عنوان آن برمی‌گیرند.

فرضی که برای چنین گزینش نهفته است این است که مجموعه کلید واژه‌هایی که عنوان را پدید می‌آورند جلوه‌ای از موضوع کلی مدارک است. روش استفاده از کلید واژه‌های عنوان برای تعیین و منعکس کردن موضوع مدارک حوزه‌هم در انواعی از نایه سازی معمول است. حتی اگر عنوان رساننده در پیش‌معتقد نباشد، برای این مشکل از عنوان ساختگی - که به چکیده عنوانی معروف است - استفاده می‌کنند. یعنی عنوان را در کنار عنوان ساخته مذکوک به کار می‌برند که تجلی مباحث متن پاشد.

شاید اشارات بالا کنایت کند که در یا بهم مسئله انتخاب درست عنوان تا چه پایه جدی و تصمیم‌گیرنده است، و درج چنین بحثی در مجله تا چه حد مفید و ضروری خواهد بود. با ارادت و احترام، عهاد حرفی  
۷۰/۱۱۹

\*\*\* \*\*\*

احتراماً، مجله پریار آینه تحقیق بدستم رسید.  
از حسن تنسبت و ترتیب و موضوعات آن لذت

بودم. آنچه را سالها انتظار می‌کشیدم بگمانم  
جامعه تحقیق پوشید و با تلاش در جهت پریارتر  
نمودن آن راه کمال را خواهد پیمود.

برادران محترم همانطور که خود بدان  
اعشار و اشرف دارند ما در زمینه تحقیقات  
بیوژه باید در دو بعد کار کنیم. دیگران هم که  
از ما جلو افتاده اند در این دو زمینه تلاش  
نموده اند.

اول: تعمیق در درک، تفهیم و تحقیق  
مطلوب و استفاده از منابع اصیل دست اول.  
دوم: روش مندی و عنایت خاص به  
متدولوژی در کار.

در مسائل تحقیقی گاه ما از کمپرس منابع  
تحقیقات رنج می‌بریم که باید توسط محققان  
راستین این خلاً پرشود و گاه از تراکم مطالب  
و در نتیجه نداشت قدرت و یا فرست کافی  
جهت تصمیم گیری در انتخاب آنچه برایمان  
نمید است.

رجاء واقع دارم که این نشیه محترم در  
ارشاد و راهنمایی محتantan سیم بسازیم خواهد  
داشت و مطمئناً چلی دریاره و یا چند باره  
کاریها را در این عصر کمپرس ده. بیوژه محقق  
و ایزار تحقیق، خواهد گرفت و در نتیجه به  
اتصاد در تحقیقات کمل خواهد نمود.

پیشنهاد می‌شود که این نشیه، همانند  
این واقعیات را بنمایاند و بی ریا و دور از  
هرگونه گرایشهای سلیقگی و سیاست همه را  
به خود جلب کند و همچون ناصحانی می‌شون  
همه محققان را که کم نیستند اما بخضا به  
درباره کاری و پراکنده کاری مشغولند، ارشاد  
کنند.

با تشکر. غلامرضا لالی عراقی  
نماینده مردم اراک در مجلس شورای اسلامی

\*\*\* \*\*\*

کوشش همکاران محترم در نشر این مجله که  
حاوی فعالیت‌های ارزنده علمای حوزه و  
اطلاعات ذی قیمت درباره نشر علوم اسلامی  
است درخور تحسین و تقدیر می‌باشد. بخش  
پژوهش‌های در آستانه نشر بسیار مهم است که  
دانشمندان از کارهای تحت طبع آگاه گردند و  
از تکرار مکررات جلوگیری بعمل آید.

در پایان توفيق شما و همکاران گرامبتان  
را از خداوند بزرگ خواستار است

با احترام، مهدی محقق

مدیر مؤسسه مطالعات اسلامی

\*\*\*

شکر خدا را که طلاب علوم دینی و روحانیان  
جوان به موازات تحصیل معارف اسلامی و  
سخنوری، به فراگیری زبان فارسی دری، که  
زبان مردم اسلام است. هم پرداخته‌اند و با  
زبان قلم به فصاحت با مردم سخن می‌گویند و  
بهتر آنکه مخاطبانشان اهل کتاب و محققان  
می‌باشد. امید است انتقادهای بجا و  
راهنمایی‌های درستی که نویسنده‌گان محترم  
مجله من کنند در بهبود کیفی انتشارات  
مذهبی مؤثر افتد، و تأثیف و ترجمه و تحقیق  
آثار دینی راه کمال و تعالی را پیمایید. از  
مقایسه مقالات شماره ۲، ۳ به پیشرفتی که  
مجله نایل شده، توان پی برد، به باری حق  
تعالی ادامه این پیشرفت را آرزومندم.

با تشکر، محمد مهدی رکنی  
رئیس دانشکده ادبیات و علوم انسانی

\*\*\*

مطالعه اجمالی روی چند نشریه گذشته  
آینه پژوهش داشتم زحمت زیادی برای تهیه و  
تلخی و جمع آوری مطالب آن گشته

سلام علیکم چهارمین شماره مجله وزین آینه  
پژوهش واصل گردید. اقدام و زحمات شما را  
در انتشار این مجله علمی به مستولین محترم  
آینه پژوهش و مرآت تحقیق و به نویسنده‌گان  
حقوق و خوانندگان پژوهشگران تبریک می‌  
گویم که غونه‌ای است از آثار و ابعاد فرهنگی  
انقلاب اسلامی و شکوفه و بهاره ای است از  
تحول و دگرگونی و درک نیاز جامعه اسلامی  
مانند سایر فعالیت‌های مثبت و سودمند علمی  
و فرهنگی که از سوی حوزه علمیه شروع  
گردیده است. بنده به نوبه خود بر خلاف سایر  
مجلات و کتابهای جدید که هر یک را برای  
فرصت مناسب در روی میز قرار می‌دهم این  
مجله را در همان ساعات اولیه مطالعه می‌کنم  
و لذت می‌برم و این علاقه و اغراق اولویت دادن  
ناخود آگاهانه را دلیل دیگری بر اهمیت محتوا  
و تنوع مطالب مجله شما می‌دانم. شکر الله  
مساعیکم

محمد صادق نهمی

امام جمعه و رئیس دانشگاه آزاد خوی

\*\*\*

من شود، مقاله‌ها و بحث‌ها نوعاً عالمانه و از  
روی تحقیق است. طرحها و نظریات ارزنده ای  
مخصوصاً برای حوزه ارائه می‌گردد، مهمتر از  
همه شرح صدری است که بر تفکر نویسنده‌گان  
آن نشریه حاکم است، متعصبانه و خطی و  
باندی و صنفی و یک بعدی با اشخاص و  
قضایا برخورد نمی‌شود، و همین بینش جای  
این نشریه را در کلیه مجامع علمی و  
دانشگاهی جهان باز می‌کند، و علاقمندان و  
خوانندگان اندیشمندی را جذب می‌نماید، و با  
این جهان بینی وسیع و الهی است که نام حوزه  
علمیه قم و دفتر تبلیغات اسلامی را در  
سرتاسر عالم مطرح خواهد ساخت؛ با توجه به  
آکاهی و ایمانی که در شما سراغ داریم  
انتظار مان آن است که روز به روز برگزینی و  
عمق و محتوى و جهان نگری و آزاداندیشی  
این نشریه بیفزایند، و با این حرکت می‌توانید  
حوزه‌ها و دانشگاهها را بیشتر به هم نزدیک  
کنید، و همه آثار و تحقیقات صمیمانه و بدون  
حب و بغض مطرح شده و نقدها و تحلیلها  
تنها بر اساس اندیشه و علم ارائه گردد. وجود  
چنین نشریه‌ای پیوسته خواست ما بوده است،  
از عکسها و اسناد تاریخی تیز بهره گیرید،  
موفقیت دست اندکاران این نشریه آرزوی ما  
است، و برای موفقیت آنها دعا می‌کنیم.

فضل الله صلواتی

رئیس دانشکده زبانهای خارجی  
دانشگاه اصفهان

\*\*\*

پس از عرض سلام، سلامتی تمامی دست  
اندکاران آن مجله وزین را از درگاه حضرت  
باری مسائل می‌نمایم.  
باید به همت عالی و پشتکاران آفرین  
گفت. از دیرباز تاکنون هماره جهای خالی  
نشریه‌ای تحقیقی که درباره تحقیقات اسلامی  
قلم زند، احسان می‌شد و اینکه با لطف  
حضرت سهیان شاهد ولادت مجموعه‌ای که  
تا کنون در میان مجلات حوزه‌ی بدون سابقه  
بوده است، هستیم که تشنگان فرهنگ اسلام را  
از زلال جاری معارف شیعی سیراب می‌نماید.

در ۱۸۰ ص در اصفهان به سال ۱۳۲۸ شمسی  
به چاپ رسیده است.

ج: کتابهای شماره ۴۰ و ۷۹ خطی  
بوده و هنوز به چاپ نرسیده است.

د: ظاهراً شماره ۲۹ هیجع ارتباطی با  
حضرت زهرا ندارد.

ه: کتاب شماره ۵۶ (بانوی نونه اسلام)

به عربی، انگلیسی و اردو ترجمه شده است.  
و: شماره ۶۰ و ۶۵ یکی است.

د: کتابهای اردو:

الف: تحفه المؤمنات، زبان گجراتی  
می باشد.

ب: در کتابنامه حضرت زهرا، پانزده  
کتاب به زبان اردو معرفی گردیده است.

و آخر دعوانان الحمد لله رب العالمين  
ناصرالدین انصاری قمی

\*\*\* \*\*\*

با سلام و احترام و آرزوی توفيق دست.  
اندر کاران مجله وزین آینه پژوهش نکهای که  
به نظر قاصر رسیده یادآور می شود:

کنکاش

کنکاش یا کنگاش، کنکاج، کنگاج، به  
فتح اول و سکون دوم. این کلمه در اصل  
مفولی - ترکی است و معنای آن «مشورت»

است: «شش ملک به یکجای بر آن تخت  
نشینند و به اتفاق یکدیگر فرمان دهنده و حکم

کنند و شش وزیر دارند. پس این شش ملک بر  
یک تخت پنشینند و شش وزیر بر تختی دیگر

و هر کار که باشد به گنجاج یکدیگر  
منسازند» (سفر نامه ناصر خسرو)

امید است بیش از پیش در آگاهی بخشیدن به  
محققان اسلامی و افزودن اطلاعات آنان موفق  
باشد.

اکنون درباره مقالات کتابشناسی مجله،  
نکاتی را که به نظر حبیر رسیده است، در ذیل  
می آوردم.

۱. در مقاله کتابشناسی جهاد (مندرج در  
شماره ۳) جای استفاده از کتاب غیر الحکم و  
در الکلم خالی مانده است. این کتاب از  
تألیفات مرحوم علامه عبدالواحد بن محمد  
تمیس آمدی و حاوی قریب یازده هزار حدیث  
از امیر مؤمنان علی (ع) است که بر طبق الفبا  
در ۹۱ باب تنظیم شده است.

احادیث مریوط به جهاد عبارتند از:  
ح ۱۳۹۳، ص ۴۹، ۱۳۹، ۲۸؛ ۴۹، ۱۶۶، ۲۸؛  
۴۸، ۴۰، ۱۸؛ ۳۴۳، ۱۰؛ ۳۶۶، ۸؛ ۴۲۰، ۱۱ و  
.۷۹۰، ۸۸؛ ۰۲۰

نیز احادیث مریوط به «فرمانهای رزمنی»  
عبارة تند از:  
۱۳۵، ۲۹؛ ۴۶۳، ۳۹؛ ۰۰، ۲۲؛ ۰۱، ۱۳۰، ۵۱  
۰۱، ۰۹؛ ۰۱۰، ۹۶؛ ۰۴۱، ۳۳؛ ۷۷۶، ۳۳؛ ۰۱۰، ۰۹  
.۸۲۸، ۲۷۸

(شماره احادیث و صفحات، مریوط به  
غیر الحکم ترجمه مرحوم انصاری قمی است.)

۲. در مقاله کتابشناسی حضرت فاطمه  
زهرا (ع)، (مندرج در شماره ۴) این نکات به  
نظر من رسد:

دو کتابهای عربی:  
الف: تعداد کتابهای چاپی فارسی و عربی  
بیش از مقدار معرفی شده است.  
رک: کتابنامه حضرت فاطمه زهرا (س) از

است و دهها دلیل و شاهد براین مطلب موجود است. و اینکه کتابهای را نام برد، اند (مانند تذکرة المخواص و...) که از ابو مخفف نقل کرده اند و هیچ تفاوتی با نقل طبری ندارد، پس مقتل ابو مخفف همین مقدار بوده است، به احتمال قریب به یقین آنها بدون واسطه از ابو مخفف نقل نکرده اند؛ بلکه همین عدم تفاوت بهترین دلیل است که با واسطه طبری از ابو مخفف نقل می کنند.

۳ - در همین صفحه فرموده اند: «کلبی چه داعی داشته باشد که اخباری را از این مخفف رها کند تا اخبار دیگری را از دیگران اضافه کند، پویژه با توجه به قطعیت تشیع کلبی». این مطلب نادرست است. مگر کلبی مستند محسض ابو مخفف بوده است؛ وانگهی کلبی راوی و یا جامع مقتل ابو مخفف که نبست؛ او خود مقتل جداگانه ای نگاشته است. (رک: رجال نجاشی، انتشارات اسلامی، ص ۴۳۵). با مراجعه به تاریخ طبری به خوبی روشن می شود که وی حوادث کربلا را از دو مقتل جداگانه و مستقل (مقتل ابو مخفف و مقتل کلبی) نقل می کند.

۴ - در صفحه ۱۹ در پاسخ به حذف اسناد گفته اند: «از اوائل اخبار به پاورقی منتقل شده است». نگارنده فرصت نداشت کتاب را با تاریخ طبری مقابله کنم؛ اگر کلیه اسناد به طور دقیق و کامل در پاورقی آمده است، اشکال برطرف می شود؛ لیکن جادا شد در مقدمه متذکر می شدند. با این حال از همین مقدار تذکر شان سپاسگزارم.

۵ - در همین صفحه ستون دوم در پاسخ به

در اغلب نوشته های معاصران این کلمه را به معنای «کاوش» یا «کند و کاو» به کار می بینند و غلط است. (ابوالحسن نجفی، غلط نویسیم، ص ۲۳۱).

کلمه یادشده، که در فرهنگهای لفت به معنای شور و مشورت ضبط شده است، در مقاله «عنوان کتاب و آینه انتخاب آن»، چند بار به غلط استعمال شده است (از جمله پژوهندگان را برای کنکاش بیشتر به پاورقی ارجاع می دهیم).

سید ابوالحسن مطلبی

\*\*\*

باز هم درباره

«ابومخفف و سرگذشت مقتل وی»

تبیّن عبادِ الذینَ يَسْتَعِمُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ  
احسنَةَ  
پاسخی مزدیانه از جناب آقای هادی

بوسفی - سلمه الله - بر بنده از مقاله

«ابومخفف و سرگذشت مقتل وی» مندرج در شماره ۲ مجله آینه پژوهش در شماره ۴ همان مجله درج شد. لازم من داشتم نکاتی را درباره آن پادآور شوم. در ابتدا از پژوهش علمی و منطقی آقای بوسفی تشکر می کنم. ادب ایشان در این جوابه قابل تحسین است و ای کاش دیگران نیز چنین می کردند. چرا که بدینی است با دشمن و انترا و ناسرا غنی توان مطلبی را به اثبات رساند. ناگفته غافل که این روش پستدینه، سیره علماء و دانشمندان پیشین ما بوده است.

۱- آقای بوسفی در ص ۱۱۸ مجله مذکور ستون اول مرقوم فرموده اند: «خبراً سید على میرشیفی طی مقاله ای با تیتر ابو مخفف و سرگذشت مقتل وی به نقد این کتاب [وقعة الطف] پرداخته اند». مقاله من همان گونه که از نام آن پیلاست، شرح حال ابو مخفف و سرگذشت مقتل اوست و نقد مقتل موسوم به «مقتل ابو مخفف» و نقد ترجمه آن و به تناسب نوشтар، نقد استخراج آقای حسن غفاری و در پایان پناه اقتضای مقاله، لبه نقد قدری چهره وقوعه الطف را خراشیده است. لذا از مقاله ده صفحه ای فقط حدود دو صفحه آن درباره وقوعه الطف است و اینجا بنا نداشتیم این کتاب را به تمام معنی نقد کنم.

۲- در همین صفحه نوشته اند: کل مقتل ابو مخفف همین است که در طبری آمد و آنگاه ادله ای براین معنا اقامه نموده اند مانند اینکه طبری سعی در جامعیت و فraigیری داشته است و... تنها با این استحسانات نمی توان ادعا کرد و به طور جزم و قطع گفت که طبری تمام کتاب ابو مخفف را در تاریخ خود درج کرده است. بلکه به عکس طبری در ثبت مطالبی که به نفع شیعه و یا به ضرر حکام جبور بوده به شدت پرهیز می کرده است. این مطلب نزد اهل فن مشهور و معروف

# فهرست موضوعی سال اول

- سبکی جدید. ۱۴: ۶  
ذکاوی قراگزلو، علیرضا. جامع الاسرار و منبع الانوار.  
۴۴: ۳  
ذکاوی قراگزلو، علیرضا. سیر اندیشه اخباری در مذهب  
تشیع. ۲۴: ۶  
ذکاوی قراگزلو، علیرضا. مجموعه آثار ابوعبدالرحمن سلمی.  
۴۰: ۳  
راستگو، سید محمد. شیخ جام در انس التائبین. ۶: ۴۳  
راستگو، سید محمد. گلگشتی در آینه جام. ۴: ۳۲  
رضوانشهری، ابرحسن. اثری سودمند در کتابشناسی فقه  
شیعه. ۳۳: ۳  
رضوانشهری، ابرحسن. نقدی بر دائرۃ المعارف بزرگ اسلامی.  
۱۷: ۲  
رضوانشهری، ابرحسن. نکاهن به دائرۃ المعارف بزرگ اسلامی.

نایاب حاضر شامل نام نویسنده کان، عنوان مقاله ها، شماره  
مجله و شماره صفحه است. این نایابه بر اساس ترتیب سر  
فصلهای مجله تنظیم شده است. نخستین شماره ای که در  
برابر هر مدخل است، شماره مجله و شماره دوم، شماره صفحه  
است.

## سرمقاله

- آینه پژوهش. از اینجا و آنجا. ۲: ۲  
آینه پژوهش. انقلاب و پژوهش. ۵: ۲  
آینه پژوهش. تخصصی شدن علوم در حوزه های علمیه. ۴: ۲  
آینه پژوهش. سرمقاله. ۱: ۰  
آینه پژوهش. کارهای مکرر چرا؟ ۳: ۲

## مقاله

- اذکانی، پرویز. وضع اطلاع رسانی فرهنگی در استان همدان.  
۴: ۵

- غروبان، محسن. درنگی در شرح حکمت متعالیه. ۳: ۲۸  
کلچین معانی، احمد. نگاهی دیگر به دائرۃ المعارف بزرگ  
اسلامی. ۶: ۵۴

- مختراری، رضا. غنای دانش و روش در تصوییج جوامع  
۱: ۲۰

- مختراری، رضا. کتابی تازه در تصوییج متون. ۳: ۱۵  
مختراری، رضا. نسخه، شناختهای عکسی. ۵: ۲۷

- مهندی راد، محمد علی. تغییر فقه شیعه و جایگاه سرائر در  
آن. ۴: ۱۹

- مهندی راد، محمدعلی. تقریرات اصول میرزا شیرازی. ۱: ۳۲  
میرشریقی، سیدعلی. ابوحنف و سرگلشت مقتل وی. ۲: ۳۱

- میرشریقی، سیدعلی. عثمانیة جاحظ و تضھای آن. ۱: ۱۱  
میرشریقی، سیدعلی. کهنه تراز کهنه تری من وسد. ۴: ۴۱

## روشها

- اسندیاری، محمد. عنوان کتاب و آینه انتخاب آن. ۲: ۴  
۳: ۴؛ ۴: ۶؛ ۵: ۰؛ ۶: ۲

- سلطانی، محمد علی. ضرورت و شیوه تقدیم کتاب. ۱: ۱۰

## نگرش در نگارشها

- اذکانی، پرویز. تلبیس ابلیس. ۳: ۴۲  
امیری، حسن. بیری رونق مسلمانی. ۳: ۲۳

- جعفریان، رسول. رساله ای درباره سلطنت مشروطه و فوائد آن.  
۵: ۲۴

- حسینی جلالی، سید محمد رضا. کتابی تازه در رجال با

این اشکال که چرا مطالب هشام کلبی به ابو منف نسبت داده است، نوشتہ آند: «اصلًا چنین مواردی است که مرجع جایجایی مطالبی شده است و چنین تصرفاتی موجب نامگذاری کتاب به نام دیگری جز نام اصلی آن شده است». صرف تغییر نام کتاب در رفع اشکال کافی نیست؛ گرچه خود تغییر نام نیز اشکال دیگری است. حداقل خوب بود در مقدمه گفته می شد که مطالبی از هشام کلی نیز نقل می شود.

۶. در صفحه ۱۱۹ - ۱۲۰ در پاسخ اینکه چرا مطلبی را حذف کرده و تذکر نداده اند، فرموده است: «نه ضرورتی در ذکر آن دیدم و نه ضروری در حذف آن». واضح است که این استحسان است و پاسخ اشکال نیست.

۷. در ص ۱۲۰ در پاسخ به اشکالات که جرا مطالب حذف شده است، مسائلی را مرقوم داشتند که قابل پذیرش نیست: مثل اینکه من فرمایند: «این مطلب را کسی درک می کند که با مجالس عربی عزاداری امام حسین علیه السلام آشنا باشد که متن عربی در آنها خوانده می شود». یا من فرماید: «برای این حذف شد که سیاق مستقیم شود، یا اینکه جمله معتبرضه گرفته بود تکرار نکرده ام و...».

در پایان مجددًا متذکر می شوم که ادب اقای یوسفی در مناقشات علمی و حسن برخورده وی قابل ستایش است و من به نوبه خود از جوابیه ایشان استفاده کردم و بسیار مشکم. ناگفته نماند که اینجانب مدعی نیستم تمامی مطالبی را که گفتم حتماً صحیح

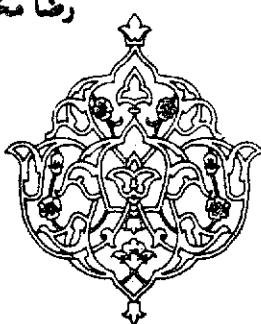
اشتباه شده این است که نسخه ای خطی از شرح نهج البلاغه علی بن ناصر در هند بوده که به اشتباه در صفحه عنوان آن، مؤلف، معاصر با سیدرضی قلمداد شده است.

کنتوری (مؤلف کشف الحجب) این نسخه را دیده و بر اساس مطلب صفحه عنوان، آن را اولین شرح نهج البلاغه و مؤلفش را معاصر سیدرضی دانسته است. (ر.ک: کشف الحجب، ص ۵۳، شماره ۲۰۳، ذیل «اعلام نهج البلاغه»). و این اشتباه از کشف الحجب به ذریعه (ج ۲، ص ۲۴۰، شماره ۹۰۰) و الغدیر (ج ۴، ص ۱۸۶) و کتابهای دیگر سرایت کرده است.

تصویر نسخه ای خطی از اعلام نهج البلاغه که در هند بوده و باعث اشتباه کنتوری شده، هم اکنون نزد حضرت آقای عطاردی موجود است. ایشان اعلام نهج البلاغه را تصحیح کرده اند که به زودی منتشر خواهد شد و لابد در مقدمه توضیح داده اند و شواهد متعددی که از متن اعلام نهج البلاغه - بر این سخن دارند ذکر کرده اند.

**خلاصه سخن اینکه نه «اعلام نهج البلاغه» اولین شرح نهج البلاغه است، و نه علی بن ناصر معاصر سید رضی - رضوان الله علیه.**

رضا مختاری



در ص ۲۶۴ آورده اند: « حاجی نوری اولین شارح نهج البلاغه را ابوالحسن بیهقی تجدی می دانند » که باید بر آن افزود: علامه امینی اولین شارح نهج البلاغه را علی بن ناصر یکی از دانشمندان معاصر رضی می دانند» [الغدیر، ج ۴، ص ۱۸۶].

اینک می افزایم: در ملاقاتی که با دانشمند گرامی و محقق سختکوش حضرت آقای شیخ عزیز الله عطازدی دست داد، ایشان یادآوری کردند که: علی بن ناصر (نویسنده «اعلام نهج البلاغه») معاصر سیدرضی - علیهم الرحمه . نیست: بلکه از علمای اواخر قرن ششم ، اوائل قرن هفتم و معاصر با فخر رازی است. و اولین شارح نهج البلاغه به شمار نی رود. آنچه باعث این

مکتبہ ملیٹ حفظ

شيخ «جام»، وكتابه «أنس الثنائيين»

تصدى الكاتب في هذا المقال لما نسب الى شيخ احمد جام من  
الكرامات في كتاب «المقامتات» و زيف نسبتها اليه، و  
اعتبرها موضوعة افتتعلها مريدهه من العوام، و جاء بعرض  
لكتابه «أنس التائبين» كواحد من أهم مؤلفاته، و أورد مقاطع  
مفيدة منه، و ركز على قيمته الأدبية، و عرض فيه نماذج من  
الصناعة الأدبية الواردة فيه. و جاء في الختام إشارة الى  
التحقيق الأخير للكتاب.

كتاب جديد في علم الرجال

يعرض المقال في نظرة سريعة الى ما سبق تأليفه في علم الرجال من الكتب والمؤلفات والموسوعات، والى ما تتمتع به الكتب الاصول في هذا العلم من أهمية تراشية وما فتاز به، وما يجب ان تحاط به من رعاية، وما يلزم أن يتوفّر في التأليف الرجالـي المفید، مشيراً الى ما فتاز به بعض الاعمال الرجالـية السابقة، والى ما تُمنى به أكثر الاعمال المتأخرة من نقص، وفقدان لعناصر الأهمية العلمـية.

ثم يرجع على المنزلة الرفيعة التي تحتلها أعمال السيد آية الله العظمى الإمام البروجردي رحمة الله، التي صدرت أخيراً بعنوان «تنقیح اسانید التهذیب» و «تجزید اسانید الکافی». فینتناول الكتابین باستخلاص المهم الرجالی الذي اعتمد

عنوان الكتاب، ومنهج اختياره

القسم الرابع من عدة مقالات جاء البحث فيها عن طريقة اختبار المؤلف لعنوان الكتاب، وقدم الكاتب هنا اقتراحاً لذلك، يبنت على: ملاحظة لغة الكتاب، ولزوم تناسق مفردات العنوان، والابتعاد عن الأنماط الغربية، واجتناب الألفاظ والرموز، ومراعاة الأداب النفسية والابتعاد عن المبالغة والزهو، والتنزه عن تمجيد الذات، وعدم استعمال العنوان العام.

والمقال بقية وينشر القسم الخامس منه في العدد القادم.

## **مسار النزعة الأخبارية في الفكر الشيعي**

ويتكلّل المقال عرضاً لكتاب «الفكر السلفي» عند الشيعة الإمامية، تأليف على حسين الجابري، الذي احتوى على حديث عن مجريات الفكر الأخباري في المذهب الشيعي، ومن خلاله بحثه عن الفرقـة الأخبارية [ويتعمـير المؤلف: (السلفـية)] قام بترجمـة الشخصـيات الـلامـعة من متـزـعـمى هـذه الفـرقـة.

ويقدر الكاتب أن هذا الكتاب مشحون بالمعلومات المفيدة حول الفقه الأخبارية، ثم يعرض عصارة مما جاء فيه

وتؤكد المجلة على أن عرض الكتاب و اختصاره في  
المقال، لا يعني إطلاعًا قبول ما جاء فيه، ولا تأييد ما التزم به  
المؤلف من آراء و نظريات .

## پژوهش‌های در آستانه نشر

- چیزی فروشان، محسن. کتابخانه بین المللی جوانان. ۶: ۷۱
- رحمتی، محمد رضا. مرکز پژوهش تاریخ و فرهنگ و هنر اسلامی وابسته به سازمان کنفرانس اسلامی ۱. آی. سی. ۷۴: ۱
- رفیعی، علی. گزارشی از مرکز دائرة المعارف بزرگ اسلامی. ۷۴: ۴
- سازمان مدارک فرهنگی انقلاب اسلامی. ۵: ۷۳
- گزارشی از مؤسسه تحقیقی و آموزشی مکتب امیرالمؤمنین. ۷۷: ۲
- فهرست موضوعی نسخه‌های خطوط عربی ایران. ۱: ۴۱
- ویزه آثار در دست نشر آیت‌الله حسن حسینی زاده آملی. ۰: ۵۰
- استادی، رضا. رسائل الحقائق الحلى. ۲: ۴۶
- پژوهش‌های در آستانه نشر. ۳: ۴۸؛ ۴: ۴۷
- درایتی، مصطفی. عوائد الایام ملا احمد نراقی. ۲: ۴۳
- زمانی نواد، علی اکبر. غایة المراد فی شرح نکت الارشاد ۲: ۴۷
- غلامی، محمدعلی. رسالت ابی غالب الزواری الی ابنه فی ذکر آل اعین. ۱: ۴۲

## تازه‌های نگارش و نشر

- رحمتی، محمد رضا. کتابهای خارجی. ۴: ۸۸
- معرفیهای گزارشی. ۳: ۷۱؛ ۴: ۸۹؛ ۰: ۸۰؛ ۰: ۸۱
- مهدوی راد، محمدعلی. تازه‌های نگارش و نشر. ۱: ۸۰؛ ۲: ۷۹
- مهدوی راد، محمدعلی. معرفیهای اجمالی. ۳: ۷۱؛ ۴: ۸۲
- میرآقایی، سید جلال. گزینه مقاله‌های مجلات. ۳: ۸۸
- ۴: ۹۶؛ ۵: ۱۰۰؛ ۶: ۹۱

## کتابشناسی موضوعی

- جعفریان، رسول. گزینه کتابشناسی توصیفی فرق اسلامی. ۱: ۹۰؛ ۲: ۹۱
- الرافعی، عبدالجبار. کتابشناسی جهاد. ۳: ۹۷
- صادقی اردستانی، احمد. کتابشناسی حضرت فاطمه سلام الله علیها. ۴: ۱۰۷

## گزارش سفرهای علمی و تحقیقی

- حجتی، سید محمدباقر. گزارش سفر به اسپانیا. ۶: ۹۰
- مجتبهد شیستری، محمد. گزارش سفر به یونان. ۵: ۱۰۰
- مرعشی، سید محمود. گزارش سفر به شوروی. ۰: ۱۰۲

## پایانهای پژوهش

- استادی، رضا. هزاره تسبیح مفید. ۷: ۶۱
- سؤالهای فقهی کمبیسون احکام سینار دیدگاههای اسلام در پژوهشی. ۱: ۴۶
- سلطانی، محمدعلی. ضرورت و چشمگذگی تحقیق در زهای اصلاحی جهان اسلام. ۲: ۵۶
- شکری، ابوالفضل. روابط خارجی ملت اسلامی سه امپراطوری مسلمان. ۰: ۵۰
- سخناری، رضا. نسروت احیاء. بیانات و تصریح. ۱: ۵۱
- فقهی دنیاره غنا. ۳: ۵۱
- لطیفی، سید ابراهیم و دیگران. عدۃ الاعی، خدیده التفسیر، نهایة المرام فی علم الكلام، مصابیح، شرح انیاعد. ۴: ۵۶

## تجزیه‌ها

- گفتگو با استاد احمد آیام. ۷: ۶۴
- گفتگو با استاد جنذر مرتضی عاملی. ۰: ۶۰
- گفتگو با استاد عبدالحسین حائزی. ۲: ۶۰
- گفتگو با استاد علی اکبر غفاری. ۳: ۵۶
- گفتگو با استاد محمدحسین مشایخ فردینی. ۴: ۶۴
- گفتگو با دانشمند محقق دکتر سیدمحمدباقر حجتی. ۱: ۵۰

## مراکز علمی و فرهنگی

- آشنایی با بنیاد دائرة المعارف اسلامی. ۳: ۶۶
- آشنایی با کتابخانه آیة الله العظمی مرعشی نجفی. ۱: ۶۶

تسمها في الفالب سنة الترجمة. ولقد ارتأت المجلة أن تقوم ب الحديث مع هذا العالم الفريد، فتحدث الاستاذ آرام عن تجاريه في حقل الترجمة، وأعرف عن السبب في اندفاعه الى هذا الاتجاه، والطريقة المثلثى للترجمة الموفق، وما يجب أن يتذكر في الترجم،... وامور اخرى تهم المترجمين.

### المجديد في التأليف والطبع

يتألف هذا الباب من أقسام ثلاثة:

#### ١- العناصر الموجزة:

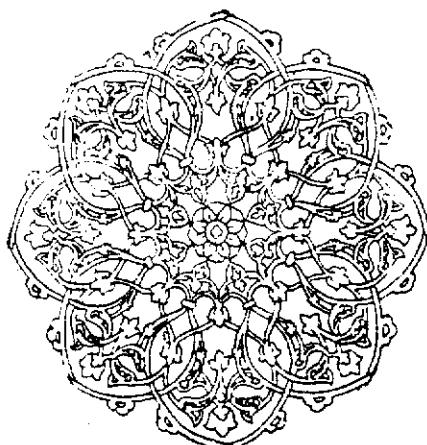
تقارير مختصرة عن كتب حديثة الصدور في عالم الطباعة والنشر جاء في هنا العدد الحديث عن: معانى القرآن، تفسير القرآن بالقرآن عند العلامة الطباطبائى، المناقب، المعجم المفهرس لألفاظ نهج البلاغة، سير القضاة في التاريخ (بالفارسية)، المعاد في نظر الوحي والفلسفة.

#### ٢- البيانات الموضحة:

جاء فيه بيان بيليوغرافي لعشرات عن الكتب الصادرة حديثاً، مرتبة على الموضوعات العلمية.

#### ٣- المختار من مطالعات الدوريات:

جاء فيه بيان إجمالي عن المقالات العلمية والثقافية في أحدث الدوريات صدوراً في ايران.



السيد المؤلف، منها، ثم يستعرض اسلوبه الرصين في تأليفه، وما يترتب عليه من آثار قيمة وعميقة في خدمة العلم، و تسهيله للمهتمين به، وما في ذلك من عناصر التجديد والتقوة، بما يجعل تلك الكتب في قمة الاعمال الرجالية المعاصرة.

### الأعمال المعاصرة للطبع والنشر

جاء في هذا الباب الاعلان عما تم تحقيقه من أعمال، وهي على اعتاب الطبع والنشر، وفيه التعريف بالكتب التالية: أحاديث العترة من طرق أهل السنة، نهج الحياة، مصباح النقيد، الإخراق الثقافي، موسوعة المستشرقين، التاريخ العام لأفريقيا، تاريخ الشيعة في الهند.

### ما يجب البحث عنه

مع حلول عام (١٤١٣هـ) بالضبط، تحمل الذكرى الالتفية لوفاة الشيخ المفيد، وبهذه المناسبة تم القرار على إقامة مهرجان ألمي للشيخ المفيد. وخلال قيام الكاتب المقال بالاعلان عن الاعداد لذلك، عرض أطروحة للتحقيق حول الشيخ في أفكاره علوم حديثاً، مرتبة على الموضوعات العلمية. رأيه، وفي تراثه ومؤلفاته، وفي ما يرتبط بترجمته وتاريخ حياته.

### المراكز العلمية والثقافية

في هذا الباب جاء التعريف بالمكتبة العالمية للشباب، و اشير الى تاريخ تأسيسها، وما تؤديه من دور و تقوم به من أعمال، و تحويله من أقسام و مراحل.

### التجارب

#### مقابلة مع الاستاذ أحمد آرام

أحمد آرام، الاسم المعروف لدى القراء باللغة الفارسية، هو شيخ المترجمين الى هذه اللغة، ومن السابقين في حلبة الترجمة في ايران، وقد صدر له اكثر من (١٣٠) كتاباً.

# IN THE NAME OF ALLAH

## BOOK TITLES AND THEIR SELECTION

This is the fourth part of a series of articles on the subject. In this issue the methods of selecting book titles are discussed with a detailed examination of the following points: using standard terms, harmony of terms, avoiding unfamiliar terms, exaggeration, titles that are too general or self praising, etc.

The fifth part of this article will appear in the next issue.

## THE DEVELOPMENT OF TRADITIONALIST THINKING IN SHI'ISM

This is a report on the book "Alfekr -ul- Shalafi Enda -Shiat- el- Emamieh" written by Ali Hosseini Jaber. The book gives the history of development of Traditionalist thinking and Traditionalist sect and the famous personalities of this sect. The book contains some very useful information about the sect and their thinking. The present article is a digest of the book.

Ayene Pazhoohesh would like to mention that presentation of a digest of this book does not represent our agreeing with the author's views.

## THE SHEIKH OF JAAM AND ONS-U-TAEBIN

In this article, first a biography of Sheikh Ahmad Jaam is given, and then an attempt has been made to show that what is presented in the book "Maghamat" as his special powers is a forgery made up by his unlearned followers. Then the article introduces the book "Ens-u- Taebin" as one of the most important works of Jaam. The article contains some selections of this important work by Jaam. The literary values of this work are evaluated and some samples of literary construction in the book is presented. At the end, the article talks about the new edition of the book.

## A NEW BOOK IN THE SCIENCE OF "REJAL" (BIOGRAPHIES)

The article tries to show the shortcomings of available books on the science of biographies and the importance of two works by the late Ayattullah-ul- Usma Boroujerdi "Tanghih Asnad-e- Tahzib" and "Tajrid-o- Asanid-el- Kafi". The article discusses the methods of these books and reveals the importance of these books in realizing the aims of Mujahids.

## RESEARCH WORKS NEAR PUBLICATION

The books near publication introduced in this issue are:

- Ahadith-ul- Etra An Torogh-e- Ahl-e-Sonat
- Mesbah-ul- Faghieh
- Al-Ekhteragh-e- Theghafi
- Maosouat-ul- Mostashreghin
- General History of Africa
- History of Shiism in India

## SUBJECTS FOR RESEARCH

It has been one thousand years since Sheikh Mofid passed away. There are plans to celebrate the occasion.

The author of this article suggests plans for research on life, thinking and works of Sheik Mofid.

## SCIENTIFIC AND CULTURAL CENTERS::

In this issue International Youth Library is introduced. How the library was established, its activities and departments are also mentioned.

## EXPERIENCES

Ahmad Aram is well known to all Iranian researchers and book readers. He is the father of 130 contemporary translating in Iran. He has over published works, most of them translations.

In this interview he discusses why he began translating, the correct methods for translating, special qualities of a translator and other useful hints.

## NEW PUBLICATIONS

This section of the magazine consists of three parts: 1- Brief introduction of works. 2- Listing a number of works. 3- A selection of articles from different magazines.

In the first part, a brief introduction to the following recently published books is given.

- Maani-ul- Quran
- Tafsir-ul- Quran Bel-Quran End-al- Allameh Tabatabai
- Al Managhib
- Al Moajam-ul- Mofahres-le- Alfaz-e- Nahj-ul- Balaghah
- Judicial Judgement in History

In the second part, many recently published works are mentioned.

And, in the third part, many scientific and cultural articles from current magazines are presented.

# AYENEH-E-PAZHOOHESH

PATRON: MOHAMMAD ABAEE  
KHORASANI

MANAGING DIRECTOR: MUSTAPHA  
DERAYATI

CHIEF EDITOR: MOHAMMAD ALI  
MAHDAVI RAAD

EDITOR: ABD-UL MOHAMMAD NABAVI

VOL. 1 NO.6

(APR - MAY 1991)

Ayeneh-e-Pazhoohesh (Mirror of Research) is a bi-monthly magazine, published for improving research and publishing works through information dissemination.

## AYENEH PAZHOOHESH CONTAINS:

- Articles which can put forth modes of scientific researches or have some relation to the aims of magazine, as stated below.
- \* Introduction to texts that need to be corrected or translated or are suitable for research.
- \* Introduction and criticism of research and specialized books.
- \* Reports about translations, editing, and text corrections on hand.
- \* A brief introduction of new books, and research articles of variety of magazines.
- \* Relating the experiences and guidelines of researchers and editors.
- \* Introducing scientific and cultural centers along with their goals.
- \* Subjective bibliography.
- \* Research and cultural news.

## NOTES:

- \* The subjects in Ayeneh Pazhoohesh will be only about Islamic culture.
- \* The responsibility for opinions expressed is on writers.
- \* Ayeneh-e-Pazhoohesh is free in its editing.
- \* The articles received are not returned.
- \* All those articles which have scientific and research values will be published.
- \* The length of articles should not exceed thirty pages.  
Also the length of reviews should not exceed twenty hand written pages.

Price for one years subscription (6 Issues)  
Arabic and European countries \$ 30  
Asia and Africa \$ 33  
U.S. A. and Australia \$ 37/5  
Post expenses are calculated.  
Please send the subscription by post insurance

ADDRESS: P.O.BOX: 37185/3693 QOM-IRAN  
TELE: (0251) 26692-32048.

# مرآة التحقيق

مجلة خاصة باعلام المعلومات في الدراسات الاسلامية

**AYENEH-E-PAZHOOHESH**

(Mirror of Research)

مرآة التحقيق كمIRROR علوم اسلامی

VOL. 1 NO. 6 (APR - MAY 1991)